



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

## हिमाचल प्रदेश राज्य शासन द्वारा प्रकाशित

---

शिमला, वीरवार, 25 अप्रैल, 2013 / 5 वैशाख, 1935

---

हिमाचल प्रदेश सरकार

PRINTING AND STATIONERY DEPARTMENT

NOTIFICATION

*Shimla-2, the 24th April, 2013*

**No. Mudran(B)3-1/2001.**—In pursuance of the instructions issued by the Finance Department vide their letter No: FIN(PR)(B)(7)-59/2010 Dated 9-8-2012 (new assured career progression scheme) and on the recommendations of the Departmental Promotion Committee, The Governor Himachal Pradesh is pleased to grant the benefit of two placements in the next higher grade pay in the hierarchy of grade pay in favour of Sh. Vijay Kumar Choudhary, Deputy Controller, Printing and Stationery, Class-I, Gazetted, on completion of 9 years and 14 year's of service on the same post, with effect from 27-8-2009 and 14-6-2010 respectively on notional basis and from 9-8-2012 on actual basis .

By order,  
MANISHA NANDA.  
*Pr. Secretary (P&S).*

## बहुउद्देशीय परियोजनाएँ एवं विद्युत विभाग

### अधिसूचना

शिमला-2, 7 मार्च, 2013

**संख्या : विद्युत-छ: (5)-5/2012.**—यतः हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल को यह प्रतीत होता है कि मैसर्ज सेली इलेक्ट्रिक पावर कम्पनी लिमिटेड, डी-425, सेक्टर-4, न्यू शिमला, हिमाचल प्रदेश-171009 जो कि भूमि अर्जन अधिनियम 1894 (1894 का पहला अधिनियम) की धारा 3 के खण्ड (ई) के अन्तर्गत एक निजी कम्पनी है के द्वारा अपने व्यय पर निजी प्रयोजन हेतु नामतः मुहाल उदयपुर, सलपट, मडग्रां, कुरचेड़ व सलग्रां, उप-तहसील उदयपुर, जिला लाहौल एवं स्पिति, हिमाचल प्रदेश में सेली जल विद्युत परियोजना (400 मैगावाट) के निर्माण हेतु भूमि अर्जित करनी अपेक्षित है। अतएव एतद्वारा यह अधिसूचित किया जाता है कि उक्त परिक्षेत्र में जैसा कि निम्न विवरणी में निर्दिष्ट किया गया है उपरोक्त प्रयोजन के लिए भूमि का अर्जन अपेक्षित है।

2. यह अधिसूचना ऐसे सभी व्यक्तियों को जो इससे सम्बन्धित हैं या हो सकते हैं की जानकारी के लिए भू-अर्जन अधिनियम, 1894 की धारा-4 के उपबन्धों के अन्तर्गत जारी की जाती है।

3. पूर्वोक्त धारा द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए राज्यपाल, हिमाचल प्रदेश इस समय इस उपक्रम में कार्यरत सभी अधिकारियों उनके कर्मचारियों और श्रमिकों को इलाके की किसी भी भूमि में प्रवेश करने और सर्वेक्षण करने और उस धारा द्वारा अपेक्षित अथवा अनुमतः सभी अन्य कार्यों को करने के लिए सहर्ष प्राधिकार देते हैं।

4. कोई ऐसा हितवद्ध व्यक्ति जिसे उक्त परिक्षेत्र में कथित भूमि के अर्जन पर कोई आपत्ति हो, तो वह इस अधिसूचना के प्रकाशित होने के 30 दिनों की अवधि के भीतर लिखित रूप में भू-अर्जन समाहर्ता एवं उप-मण्डलाधिकारी (ना0) उदयपुर, जिला लाहौल एवं स्पिति, हिमाचल प्रदेश के समक्ष अपनी आपत्ति दायर कर सकता है।

### विवरणी

जिला	उप-तहसील	ग्राम	खसरा नम्बर	रकबा (बीघो में)
लाहौल एवं स्पिति	उदयपुर	उदयपुर	318 / 286 / 1	00-04-04
			319 / 286 / 1	00-07-03
			321 / 286 / 242 / 1	02-10-00
			<b>किता-3 रकबा तादादी</b>	<b>03-01-07</b>
		सलपट	131 / 2	01-00-00
			133 / 2	01-06-00
			134 / 2	01-00-00
			135 / 2	00-14-00
			154 / 3	00-06-00
			155 / 3	00-12-00
			156 / 3	00-06-00
			137 / 4	02-02-00
			213 / 138 / 4	00-05-00
			5	00-10-00
			6	01-01-00
			7	02-09-00
			139 / 8	01-18-00
			140 / 8	01-06-00
			9	01-04-00
			10	01-04-00

11	02-05-00
12	01-02-00
157 / 13	00-08-00
158 / 13	00-16-00
159 / 13	00-06-00
160 / 14	00-03-00
161 / 14	00-04-00
162 / 14	00-02-00
15	01-05-00
16	02-11-00
163 / 17	00-01-00
164 / 17	00-02-00
165 / 17	00-01-00
18	00-05-00
166 / 19	00-01-00
167 / 19	00-02-00
168 / 19	00-01-00
20	01-07-00
169 / 21	00-03-00
170 / 21	00-08-00
171 / 21	00-04-00
22	00-16-00
23	00-07-00
24	00-06-00
25	04-19-00
26	01-19-00
27 / 1	02-06-07
27 / 2	01-13-00
27 / 3	00-04-19
28 / 1	00-15-14
172 / 29	00-02-00
173 / 29	00-03-00
174 / 29	00-05-00
30	00-17-00
31	00-03-00
32	00-03-00
33	00-07-00
34 / 1	00-09-09
34 / 2	00-08-01
35	02-11-00
36 / 1	01-19-14
36 / 2	01-06-06
141 / 37 / 1	00-01-02
42 / 1	00-06-07
176 / 43 / 1	00-01-01
177 / 43 / 1	00-01-04
151 / 129	00-02-00
152 / 129	00-02-00
202 / 132	00-19-00

	203 / 132	01-07-00
	207 / 136	02-05-00
	209 / 205 / 136	01-12-00
	210 / 205 / 136	01-03-00
	211 / 205 / 136	02-11-00
	<b>कित्ता-70</b>	<b>रकवा तादादी 61-12-04</b>
मड़गां	1066 / 543	01-02-00
	944 / 605	02-09-00
	858 / 789	00-05-00
	1011 / 790	05-00-00
	1057 / 1012 / 790	01-08-00
	792	01-17-00
	793	00-05-00
	794	00-14-00
	923 / 803 / 1	01-00-03
	804	00-07-00
	805	02-14-00
	806	01-06-00
	807	02-11-00
	808	01-00-00
	833 / 1	00-12-00
	834 / 1	00-09-17
	877 / 835	01-16-00
	926 / 835	01-19-00
	948 / 835	01-10-00
	949 / 835	00-10-00
	951 / 835	03-00-00
	890 / 836	08-13-00
	953 / 841	00-05-00
	954 / 841	00-18-00
	955 / 841	00-18-00
	842 / 1	00-07-00
	958 / 842 / 1	09-19-00
	925 / 878	00-10-00
	927 / 878	02-00-00
	928 / 878	03-00-00
	950 / 878	10-17-00
	918 / 880	00-05-00
	946 / 880	01-10-00
	1007 / 924 / 1	00-12-00
	1008 / 924	00-10-00
	1009 / 924 / 1	00-01-19
	1045 / 1010 / 924 / 1 / 1	00-09-17
	1046 / 1010 / 924	03-05-00
	1047 / 1010 / 924 / 1	00-03-00
	1048 / 1010 / 924	01-00-00
	999 / 952	04-01-00
	1000 / 952	04-10-00

	1001 / 952	02-18-00
	1002 / 952	02-00-00
	1003 / 952	01-18-00
	1004 / 952	05-06-00
	1005 / 952	00-19-00
	1050 / 1006 / 952	01-04-00
	1051 / 1006 / 952	08-12-00
<b>किता- 49 रकवा</b>		<b>तादादी 108-06-16</b>
कुरचेड़	114 / 1 / 1	00-10-08
	116 / 1 / 1	00-02-00
<b>किता- 2 रकवा</b>		<b>तादादी 00-12-08</b>
सलग्रां	376 / 2	00-04-00
	491 / 376	00-08-00
	377 / 2	01-19-00
	493 / 377	02-16-00
	495 / 377	02-09-00
	442 / 378 / 2	02-13-00
	443 / 378 / 3	00-12-00
	442 / 378 / 4	00-12-00
	496 / 442	02-18-00
	498 / 442	03-18-00
	500 / 442	00-13-00
	501 / 442	00-02-00
	502 / 443	00-08-00
	503 / 443	00-15-00
	505 / 443	00-10-00
	506 / 444	01-07-00
	507 / 444	01-03-00
	508 / 444	00-15-00
<b>किता-18 रकवा</b>		<b>तादादी 24-02-00</b>
<b>कुल किता-142</b>		<b>कुल रकवा तादादी 197-14-15</b>

आदेश द्वारा,  
हस्ताक्षरित /—  
प्रधान सचिव (विद्युत)।

-----

ब अदालत सहायक समाहर्ता प्रथम श्रेणी एवम् तहसीलदार, सन्धोल, जिला मण्डी, हिमाचल प्रदेश  
उनवान मुकद्दमा : नाम दुरुस्ती तारीख पेशी : 29-4-2013

श्री जगदीश चन्द पुत्र श्री रोशन लाल, निवासी कोठूवा, डाकघर कोठूवा, तहसील सन्धोल, जिला मण्डी, हिमाचल प्रदेश

. . प्रार्थी।

बनाम

आम जनता

. . फरीकदोयम।

श्री जगदीश चन्द ने इस अदालत में शपथ-पत्र सहित मुकद्दमा दायर किया है कि मुहाल कोठूवा, तहसील सन्धोल के राजस्व अभिलेख में मेरा नाम जगदीश लिखा गया है, जो गलत है। मेरा वास्तविक नाम जगदीश चन्द है। इसकी दुरुस्ती के आदेश चाहे हैं।

अतः इस इशतहार द्वारा आम जनता को सूचित किया जाता है कि यदि किसी व्यक्ति को उक्त नाम दुरुस्ती करने बारा कोई उजर एतराज हो तो वह असालतन या वकालतन तारीख पेशी दिनांक 29-4-2013 को सुबह 10.00 बजे हाजिर अदालत होकर अपना उजर पेश कर सकता है। बसूरत गैरहाजिर एकतरफा कार्यवाही अमल में लाई जाकर नाम दुरुस्ती का आदेश पारित कर दिया जायेगा।

यह इशतहार आज दिनांक 30-3-2012 को मेरे हस्ताक्षर व मोहर सहित अदालत से जारी हुआ।

मोहर।

हस्ताक्षरित/—

सहायक समाहर्ता प्रथम श्रेणी एवम् तहसीलदार,  
सन्धोल, जिला मण्डी, हिमाचल प्रदेश।

## CHANGE OF NAME

I, Varun Sharma s/o Shri Bir Singh, resident of H. No. 57/1 Amar Kuteer, Jawahar Nagar, Mandi (H.P.) hereby declare that in my CBSE Board 10<sup>th</sup> class certificate the names of my father and mother wrongly entered as Rama Sharma and Bir Sharma instead of correct name as Ram Pyari and Bir Singh. All concerned please note it.

Varun Sharma,  
s/o Shri Bir Singh,  
House No. 57/1, Amar Kuteer,  
Jawahar Nagar, Mandi (H.P.) Pin-175001.

ब अदालत कार्यकारी दण्डाधिकारी, जुब्बल, जिला शिमला, हिमाचल प्रदेश

श्रीमति संतोष पत्नी स्व० श्री पवन कुमार, निवासी ग्राम कुडु, तहसील जुब्बल, जिला शिमला, हिमाचल प्रदेश प्रार्थिन।

बनाम

आम जनता

आवेदन-पत्र जेर धारा 13 (3) जन्म एवम् मृत्यु पंजीकरण अधिनियम, 1969

श्रीमति संतोष पत्नी स्व० श्री पवन कुमार, निवासी ग्राम कुडु, तहसील जुब्बल, जिला शिमला ने इस अदालत में एक प्रार्थना-पत्र मय शपथ-पत्र प्रस्तुत किया है जिसमें लिखा है कि उसकी पुत्री आरुषी की जन्म तिथि दिनांक 12-7-1997 है परन्तु अज्ञानता के कारण वह अपनी पुत्री की जन्म तिथि का ईन्द्राज ग्राम पंचायत झाल्टा के अभिलेख में समय पर दर्ज नहीं करवा सकी। जिसे वह अब करवाना चाहती है।

अतः इस इशतहार द्वारा सर्वसाधारण को सूचित किया जाता है कि आरुषी की जन्म तिथि ग्राम पंचायत झाल्टा के अभिलेख में दर्ज करने बारे यदि किसी भी व्यक्ति को कोई भी एतराज हो तो वह दिनांक 30-4-2013 को प्रातः 10.00 बजे इस अदालत में हाजिर आकर अपना एतराज प्रस्तुत करें। निर्धारित तिथि के पश्चात् कोई भी आपत्ति नहीं सुनी जाएगी तथा कु० आरुषी की जन्म तिथि ग्राम पंचायत झाल्टा के अभिलेख में दर्ज करने के आदेश पारित किए जाएंगे।

आज दिनांक 8-4-2013 को मेरे हस्ताक्षर व मोहर अदालत से जारी हुआ।

मोहर।

हस्ताक्षरित/—  
कार्यकारी दण्डाधिकारी,  
जुब्बल, जिला शिमला, हिमाचल प्रदेश।

## CHANGE OF NAME

I, Utsav Murarka s/o Shri Om Prakash Murarka, r/o Aditya Bhawan Panthaghatti, Shimla-9, Tehsil & Distt. Shimla (H.P.) hereby declare that in my school certificates/record, my mother name is wrongly entered as Shyama Murarka instead of correct name as Sapna Murarka. All concerned please note it.

Utsav Murarka,  
s/o Shri Om Prakash Murarka,  
r/o Aditya Bhawan Panthaghatti, Shimla-9,  
Tehsil & Distt. Shimla (H.P.).

## NAGAR PANCHAYAT JUBBAL (CONTROL AND REGULATION) OF MUCK DUMPING BYE -LAWS, 2013

### NOTIFICATION

*Dated 10th April, 2013*

**No. NP Jubbal/2012.**—The following Muck Dumping Bye-Laws, 2013 made by the NP Jubbal in the exercise of the power conferred by section 216,217 and section 219 read with clause (v and zb)of sub section (1) of section 202 of Himachal Pradesh Municipal Act 1994 (Act No. 13 of 1994) as amended from time to time are hereby published in Rajpatra, Himachal Pradesh (extraordinary) for the information of general public and notice is hereby given that the said draft bye laws shall be considered by the NP after expiry of period of 15 days from the date of its publication in the Rajpatra, Himachal Pradesh.

If any person, likely to be affected by these draft bye laws has any objection(s) against these draft rules, he may sent the written objection to the Executive Officer within the aforesaid period .

Objections, if any, received with in the period as prescribed above, shall be taken in to consideration by the NP Jubbal before finalizing these bye laws namely:—

“NP Jubbal (Control and Regulation) of Muck Dumping Bye laws 2013”

### Preliminary

**1. Short title, commencement and application.**—(i) These bye laws may be called, “NP Jubbal (Control and Regulation) of Muck Dumping Bye laws 2013”

(ii) These bye laws shall come into force from the date of their publication in the Rajpatra (extraordinary) Himachal Pradesh.

(iii) These bye laws shall be applicable within the jurisdiction of NP Jubbal as defined from time to time.

**2. Definition.**—(i) In these bye laws, unless the context otherwise requires :

- (a) "Act"- means the Himachal Pradesh Municipal Act, 1994 (Act No. 13 of 1994) as amended from time to time.
- (b) "Applicant"- means any person applying for permission for dumping of muck in authorized dumping place as specified by the NP.
- (c) "Authorized Officer"- means any officer /official duly authorized by the NP Jubbhal under these bye laws.
- (d) "Muck"- includes earth or stone, material of any description or any rubbish or polluted or obnoxious matter or Debris including building construction waste.
- (e) "Place"- means authorized site specified by the NP Jubbhal for the dumping of muck.
- (f) Judicial magistrate first class"- means the Judicial Magistrate having jurisdiction over the area of NP Jubbhal under the Act.
- (g) Words and expressions used in these Bye –Laws but not defined here in shall have the meaning respectfully assigned to them under the Act.

**3. Prohibition on Muck Dumping.**—(i) No person, either by himself or through another shall knowingly or otherwise throw or cause to be thrown any kind of Muck in any place other than the place specified by the NP Jubbhal for dumping of muck within their area .

(ii) Any person found dumping the muck illegally , unauthorizedly and without any permission shall be liable for penalty under bye-laws and the vehicles or tools used for such dumping shall be impounded.

**4. Procedure for Application and grant of permission.**—(i) Applicant or the person concerned intended to commence the construction within the area of the NP shall in writing submit detailed estimate of Muck to be generated from the plot/construction site to the NP on the prescribed Performa annexed with these bye-laws as appendix-1 at the time of submission of their building map/plan for sanction the building plan without such estimate shall not be considered for sanction. However in the case of repair of building or in the case where no planning permission is required the permission for dumping debris shall obtained from the NP authorities by moving an application mentioning therein the full particulars of the applicant of the applicant.

(ii) The estimate submitted by the applicant shall be verified by the concerned official after spot inspection and thereafter shall be sent to Secretary/Junior Engineer Nagar Panchayat for raising the bill and for according necessary permission in favor of applicant.

(iii) The permission for dumping of debris shall be accorded only after obtaining the receipt of the amount to be deposited by the applicant in the NP on this account.

(iv) The place for dumping of muck shall be communicated to the applicant by the NP authority in writing and the name of place/area for dumping and name of the authority shall also be mentioned in their building sanction letter further intimation of the sanction shall also be given to junior engineer/sanitary inspector department of the NP or to the concerned agency or the contractor hired or engaged by the NP for managing the dumping site.

(v) During transportation of the muck a person shall have to carry the original permission A copy of which shall be affixed on the wind screen of the vehicle and the same shall have to be shown to the authorized officer of the NP at the time of inspection. However in case of manual transportation of debris the person carrying the same shall have to show the original sanction to the inspecting staff /authorized officer at the time of inspection.

(vi) There shall be a restriction on the movement of the vehicles carrying muck after the sun set and before the sun rise. The normal timing for dumping muck in the dumping site will be between 9.00 am to 5.00 pm. However in case of exigencies and in view of traffic regulations in the town in the area the NP may in writing relax such timings.



(vii) No one shall be permitted to carry the digging and excavation of plot or land after sun set and before sun rise but the NP in larger public interest or in the case of emergent circumstances may relax such imposition /restrictions on receiving written request from the applicant or the concerned agency or the authority interested in this regard .

(viii) The person after obtaining the sanction of building map from the competent authority or before raising the construction at site is required to install a painted board of size 3'x2' indicating there in the number and date of sanction, commencement of construction and hours during which construction can be carried out time when excavation can be done, name of dumping site allotted to to the applicant for the purpose of dumping muck, nature of sanction the area of construction sanctioned on each floor and telephone number of the control room set by the NP for entertainment of complaints etc.

(ix) The engineering branch of the Nagar Panchayat shall prescribed the conditions relating to the application of muck generation from the plot ,grant of sanction for muck disposal and condition relating to affixing of board at site giving therein the details mentioned in clause (viii) at the time of grant of building sanction.

**5. Rates for dumping of muck.**—the following rates shall be applicable for dumping of muck in the specified places.

(i)	Per cement bag	Rs. 10/-Per Bag
(ii)	Pickup	Rs. 150/- per pickup
(iii)	Tipper light duty	Rs. 350/- per tipper
(iv)	Tipper heavy duty/truck	Rs. 500/- per tipper/truck
(v)	By Manual Carriage	Rs. 10/- Per Bag
(vi)	By Mule Carriage	Rs. 10/- Per Bag

An increase of 10% on the rates shall be applicable after every financial year which shall be notified by the Nagar Panchayat.

**6. Duties and responsibilities of applicant/owner.**—(i) It shall be the duty and responsibility of the owner o make available all the sanctions/permissions granted by the competent authority to the persons so hired or engaged by him for dumping of muck in the place specified by the Nagar Panchayat.

(ii) Whosoever is found dumping muck at a place other than the places and in contravention of the conditions specified by the NP, the owner and the person caught dumping the muck shall be liable jointly for penalty under these bye laws.

(iii) At the time of transportation of muck the person concerned shall make available the permission to the inspecting staff at the time of inspection of vehicle without causing any hindrance.

**7. Impounding of vehicle.**—(i) The authorized officer of the NP either on the information received by himself or through any other source immediately on receiving such information may stop and inspect the vehicle carrying muck for the purpose of ascertaining the the required permission at any point of time and impound the same if found violating the provision of these bye -laws.

(ii) The vehicle shall only be released in case the registered owner of the vehicle applies for compounding of offence(s) under these Bye-Laws.

(iii) the official impounding the vehicle shall immediately report to this effect in writing to the Secretary of the NP and keep the same in custody at place designated by the NP till it is not released to the registered owner the halt charges of this vehicle at such designated place shall be levied @ Rs. 500/- per day payable by registered owner to the NP in cash or through demand draft.

**8. Compounding of offences.**—All the offences published under these Bye- Laws may before the institution of prosecution be compounded by such officer as may be authorized by the NP or its executive officer in this behalf, on payment of such sum as may be specified by such officer under such Bye- Laws.

**9. Offences to be tried summarily.**—The offences which are not compounded shall be tried in a summary manner by the special Judicial Magistrate under section 383 of the Himachal Pradesh Municipal act 1994 read with section 260 of the code of criminal procedure, 1973.

**10. Penalty.**—(i) Whosoever, is guilty of dumping muck at a place other than the place (s) specified/notified by the Nagar Panchayat the rate of penalty shall be ten times at the first instance, twenty times at the second instance and for the third instance or thereafter the amount of penalty shall be thirty times of the actual rate of dumping as fixed by the Nagar Panchayat as per clause 5 of the Bye –Laws .

(ii) In case of repeated violation in addition to penalty as specified above, the owner at whose instance the construction/excavation work is carried out and is found dumping the muck illegally or without the permission of the competent authority, as the case may be shall also be liable for disconnection of water, electricity and other civic amenities and the Secretary may request the competent authority for withdrawal of recognition and registration if any granted in his/her favour including withdrawal of building sanction granted in favour of the owner concerned.

By order,  
Sd/-  
Secretary,  
Nagar Panchayat Jubbal.

#### APPENDIX-1

(See Bye-laws 4(i))

#### Performa for estimation of muck generation

1. Name of the applicant of the Plot/land/project.
2. Area and Khasra No. of the Plot/land/project.
3. Location of the Plot/land/project.
4. Whether owner or builder or otherwise please specify.
5. Estimated quantity of muck to be generated (quantity must be specified in cubic meters) along with estimate duly signed by the authorized person.

Signature,  
(Name and address of the applicant).

Date :

Place :